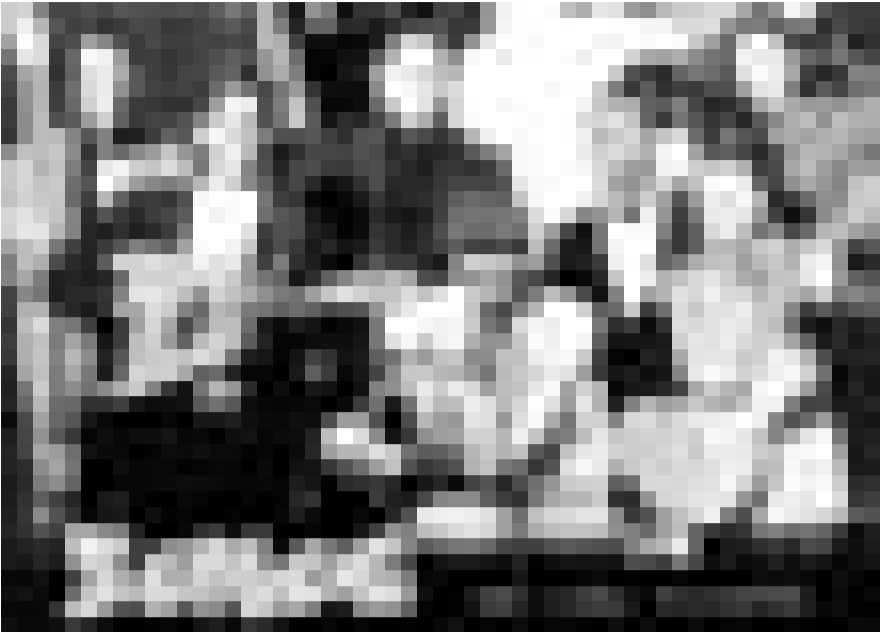


Es wird hier nicht über Prostitution und schon gar nicht über Frauenhandel gesprochen. Als Künstlerinnen werden die Frauen mit einem dreimonatigen Visum eingeschleust. Das Thema muss schleunigst auf die politische Tagesordnung, denn wir brauchen ein neues Gesetz. Wir orientieren uns hier vornehmlich am holländischen Modell. Hier ist Prostitution anerkannt und Zuhälter müssen Sozialabgaben zahlen.



*Ambiance cubaine est annoncée par le Folk-Clupp qui invite le samedi, 27 janvier les "Sonoc De Las Tunas" au Sang & Klang, Luxembourg-Pfaffenthal.*

*Fortsetzung von Seite 13*

Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, *Luxembourg, 20h.* Tel.: 22 28 28.

**Ländliche Werbung**, von George Bernard Shaw, Kasemattentheater, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h.*

**Koffergeschichten**, moderner Tanzabend mit dem Kölner Ensemble tanzart und Gästen, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h.* Org.: Tufa Tanzverein e.V., Moderner Tanz in der Tuchfabrik.

**The Best of the Last Millennium**, gespielt vun de Schanzer Cabarotiker, Gemengesall, *Bech, 20h.* Reserv.: 79 02 85.

**O meng Modi, wat en Zodi**, Lëtzebuerger Owend mam Josiane Peiffer, Fernand Fox, Marc Olinger a Luc Feit, Pompjeessall, *Mamer, 20h.* Réserv.: 31 00 31 33.

**D'Flou am Ouer**, gespielt vun de Walfer Theaterfrënn, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange, 20h.* Reserv.: 33 91 36.

**Wanter**, vum Pol Greisch, Regie: Eva Paulin, mat: Jean-Paul Maes, Fabienne Biever, Daniel Plier, Mike Tock, Serge Tonnar, Serge Tonon, Christiane Durbach a Silvana Portelli, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h.*

**Endlech emol am Fernseh**, gespielt vun der Chorale Sainte-Cécile vu Réiden, Possenhaus, *Arsdorf, 20h15.* Reserv.: 64 07 88.

**D'Jonggesellestieger**, gespielt vun der Chorale Ste Cécile Habscht, Unionssall, *Hobscheid, 20h15.*

**Do mengste du misst**, gespielt vun de Réimecher Guiden & Scouten, Centre culturel, *Remerschen, 20h15.* Reserv.: 36 98 04 - 1.

**De Schëllegen**, gespielt vun den Theaterfrënn vun Téinten, Salle

Polyvalente, *Tuntange, 20h15.* Res.: 63 93 01.

**D'Manuela a säi Monni Poppokattepaettel**, gespielt vun der Elterevereenegung, Salle Charles Arendt, *Vianden, 20h15.* Reserv.: 84 92 91.

**La Poule ou l'Oeuf ... ou la Poule?** One man show comique par Ian Delepine, Salle Braun, *Metz, 20h30.* Renseignements: tél.: 0033 3 87 65 73 11.

**La surprise**, comédie de Pierre Sauvil, Théâtre municipal, *Thionville, 20h30.*

**party/bal**

**Tréirer Party**, vun de StudentInnen vun Tréier, Den Atelier, *Luxembourg, 22h.*

**So, 28.1.**

**junior**

**Mona Lisa oder Wat heescht hei "Schéin"**, vum Jemp Schuster, mam Monique Melsen, Michèle Turpel, Paddy Freres a Clod Thommes, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 15h.* Reservatioun: Tél.: 22 08 45 (méi. - fr. 14h - 18h30).

**Der kleine rote Prinz**, für Menschen ab 9 Jahren, Sporthalle, *St. Vith, 15h.* Tel.: 0032 80 34 92 88.

**konferenz**

**Many Colored Objects ...**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h.* Tél.: 22 50 45.

**Quand les maquettes racontent l'histoire**, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 11h.* Tél.: 22 90 50 - 1.

**Portrait(s) d'un collectionneur**, visite guidée régulière, Villa Vauban, *Luxembourg, 15h.*

**Bärenparade**, Atelier mit Patrick Michaely, natur musée, *Luxembourg, 15h + 17h.*

**Bären und Teddybären**, Führung durch die Ausstellung, natur musée, *Luxembourg, 16h.*

**musek**

**Einführung ins 4. Sinfonie-konzert**, Foyer des Theaters, *Trier, 11h15.*

**Coup de roulis**, opérette d'André Messenger, Opéra-Théâtre, *Metz, 15h.* Renseignements: tél.: 0033 3 87 75 40 50.

**Concert de clôture du congrès de l'UGDA**, avec l'Orchestre des Jeunes de l'UGDA, Conservatoire, *Luxembourg, 16h.*

**Mettensis Symphonia**, St Pierre aux Nonnains, *Metz, 16h.*

**Red Sky Coven**, Songs, Storys, Poetry, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**theater**

**D'Manuela a säi Monni Poppokatepaettel**, gespielt vun der Elterevereenegung, Salle Charles Arendt, *Vianden, 16h.* Reserv.: 84 92 91.

**Urfaust**, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, *Luxembourg, 18h30.* Tel.: 22 28 28.

**Knock**, de Jules Romains, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 18h30.*

**Don Giovanni**, Oper von W.A. Mozart, Theater, *Trier, 19h30.* Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**O meng Modi, wat en Zodi**, Lëtzebuerger Owend mam Josiane Peiffer, Fernand Fox, Marc Olinger a Luc Feit, Salle des fêtes de l'ancien Hôtel de Ville, *Differdange, 20h.*

**tag 12 Februar**, von 19 bis 21 Uhr werden die Bedingungsgefüge der Panik aufgezeigt und erklärt. Danach werden mögliche Auswege aus dem Teufelskreis beschrieben. Ort: Planning Familial, 18, av. J.F. Kennedy, Et-telbrück. Anmeldung bis zum 5. Februar unter der Nummer 81 87 87. Leitung: Sylvie Braquet, Diplompsychologin und Psychotherapeutin.

### Comprendre le Yoga

La Fédération Nationale des Ecoles Luxembourgeoises de Yoga invite le **samedi 3 février** à une conférence sur le Pranayama qui se tiendra à partir de 20 heures au salon de la Maison de retraiter G.-D. Joséphine Charlotte, 11, avenue Marie-Thérèse à Luxembourg. Le lendemain **di-manche 4 février** de 9 à 17.30 heures, un stage avec le Dr Hugues Gouzènes au Itzeger Stee essayera d'approcher de façon logique les aspects les plus subtils de cette pratique yogique. Inscriptions pour le stage par écrit à Françoise Clostre, 18, rte de Wormeldange, L-6180 Gon-derange. Une participation de 2.330 LUF (repas inclus) est à verser au CCP 124845 de la FNELY avec mention Hugues Gouzènes. Renseignements supplémentaires au tél.: 78 72 97, 30 71 39 ou 39 97 37.

**D'Flou am Ouer**, gespielt vun de Walfer Theaterfrënn, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange, 20h.* Reserv.: 33 91 36.

**De Schëllegen**, gespielt vun den Theaterfrënn vun Téinten, Salle Polyvalente, *Tuntange, 20h15.* Res.: 63 93 01.

**party/bal**

**Rock-Disko** Rock on "Stage", Stage, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

**Mo, 29.1.**

**junior**

**Der kleine rote Prinz**, für Menschen ab 9 Jahren, Sporthalle, *St. Vith, 9h30 + 14h.* Tel.: 0032 80 34 92 88.

**konferenz**

**Wanterliesung vum LSV**, mam André Antony, Guy Helmingier, Nico Helmingier an de Museker Paul Aniset a Gérard Bintener, Konschthaus Beim Engel, *Luxembourg, 20h.*

**Haschisch, Marihuana, Gras ...** kiffen, dämpe, fëmmen, Konferenz mat uschleißender Diskussioun zum Thema Cannabis, Informatiounre fir Elteren an ErzéierInnen, mam Thérèse Michaelis, directrice vum Centre de prévention des toxicomanies, Veräinshaus St. Sébastien, *Wiltz, 20h.*

**Wort und Bewegung**, ein Abend zu Paul Celan, Welschnonnenkirche, *Trier, 20h.*

**Schnarchen: eine Krankheit?** Vortrag von Dr. Romain Nati, Centre culturel, *Bonnevoie, 20h.*

**musek**

**Staatskapelle Weimar**, mit Werken von Liszt und Mahler, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.*

**One King Down**, hardcore, en avant-programme: deFDUMP, Ratelach, KUFA, *Esch, 20h30.*

**theater**

**Alles Schmink!** den neie Programm vum Kabarä, mam Mady Durrer a Jemp Schuster, Café Ubu, *Esch, 21h.*

**Di, 30.1.**

**junior**

**Der kleine rote Prinz**, für Menschen ab 9 Jahren, Sporthalle, *St. Vith, 9h30 + 14h.* Tel.: 0032 80 34 92 88.

**Qu'y a-t'il dans la malle du Capitaine?** Spectacle de grandes marionnettes, par la Compagnie AIA, La Passerelle, *Florange (F), 10h, 14h30 + 19h.* Tel.: 0033 3 82 59 17 99.

**De Klappflapp**, Marionnetten, Handpoppen, Pantomime a Menschen-Theater, mam Sonnentheater, Casino syndical, *Luxembourg, 15h.* Reservatioun an Info: Tel.: 99 34 77.

**konferenz**

**Max Manheimer**, ein Zeitzeuge erinnert sich an Auschwitz und Dachau, ESG-Zentrum, *Trier, 18h15.* Tel.: 0049 651 1 60 51.

**L'éducateur gradué en l'an 2001**, table ronde politique avec Nelly Stein, Claude Meisch, Viviane Loschetter, Ben Fayot, Claude Simon, Jacques-Yves Henckes et Germain Dondelinger, modération: Françoise Hetto, Hall Victor Hugo, *Luxembourg, 19h30.*

**musek**

**Live Bar Jazz**, mit dem Sven Lange-Duo, Walderdorff's, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 9 94 44 12.

**Le voyage d'hiver**, de Schubert, Arsenal, *Metz, 20h45.* Org.: Cercle Lyrique de Metz.

**theater**

**Endstatioun Geenzuucht**, de Programm vum Ensembl Cabarenert, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 20h30.* Reservatiounen: 46 03 03.

**L'arrache coeur**, de Boris Vian, par la Compagnie Boias Frias, Théâtre du Saulcy, *Metz, 20h30.* Renseignements: tél.: 0033 387 31 57 77.

**Alles Schmink!** den neie Programm vum Kabarä, mam Mady Durrer a Jemp Schuster, Café Ubu, *Esch, 21h.*

**Mi, 31.1.**

**junior**

**Wunschpunsch**, satanarchäo-lügenialkohöllische Zauberposse von Michael Ende, Theater, *Trier, 11h.* Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

**konferenz**

**Many Colored Objects ...**, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30.* Tél.: 22 50 45.

**Wéi wichteg si Bewegungen fir eist Wuelbefannen?** mam Danyel Bernard, Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15 - 15h15.*

**Lichtspiele: Zwischenspiele in der Geschichte der Audiovisionen**, Vortrag in der Reihe "Licht - Blicke, Bilder, Spiele", Volkshochschule, *Trier, 19h30.* Tel.: 0049 651 7 18 24 79.

**Saarbrücker Zeitung on tour**, Diskussionsabend rund um das Thema Industriekultur, mit Peter Seringhaus, Karl Ganser, Hanspeter Georgi und Meinrad Maria Grewenig, Völklinger Hütte, Gebläsehalle, *Völklingen (D), 19h30.*

**Service-Wohnen ohne Umzug in Aachen**, Vortrag von Dr. Gerrit Köster, château, *Colpach-Bas, 20h.*

**Wouhi mam Dreck?** Bauschutt, Recylage an Naturschutz zu Lëtzebuerg, Ronndëschgesprëich mat: Charles Goerens, Alex Bodry, Günter Dehoust, Camille Gira, Marco Schank et Marc Thill, Moderatioun: Blanche Weber, Hôtel de Ville, *Ettelbruck, 20h.*

**musek**

**Pe Werner: "Herzkönigin"**, Pop und Stimmungslieder, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h.*

**Ey, wie schmeckt der Cofee süße**, zwei musikalische Köstlichkeiten

von J.S. Bach, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**She loves you**, eine Musical-Biographie rund um die Beatles, Kongresshalle, *Saarbrücken, 20h.*

**La petite bande**, symphonies londoniennes de Haydn et Airs de concert de Mozart, sous la direction de Sigiswald Kuijken, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Renseignements: 0032 3 87 39 92 00.

**Le Ballet de la Comunidad de Madrid**, dans des chorégraphies de Victor Ullate et Nils Christe, Théâtre municipal, *Thionville, 20h30.*

**Dom Juan**, de Molière, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.*

**theater**

**Stephan Wald: Zombieland**, Comedy, Haus der Jugend, *Bitburg, 20h.*

**Urfaust**, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, *Luxembourg, 20h.* Tel.: 22 28 28.

**Endstatioun Geenzuucht**, de Programm vum Ensembl Cabarenert, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 20h30.* Reservatiounen: 46 03 03.

**Do, 1.2.**

**konferenz**

**Portrait(s) d'un collectionneur**, visite guidée régulière, Villa Vauban, *Luxembourg, 18h.*

**Many Colored Objects ...**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h.* Tél.: 22 50 45.

**Paysages en hiver**, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 18h.*

**Lesbe-Stammdësch**, Café beim Speaker, *Luxembourg-Rollingerggrund, 19h30.* Tél.: 24 10 97. Org.: Rosa Lila asbl.

**Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen**, wohin steuert das Land Rheinland-Pfalz? Diskussionsrunde zur Landtagswahl, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.*

**La traite des femmes en Europe - et au Luxembourg?** Cercle Municipal, *Luxembourg, 20h.* Org.: Le Conseil des Femmes Déi Gréng.

**musek**

**4. Sinfoniekonzert**, mit Werken von Bartók, Liszt und Weber, Theater, *Trier, 20h.* Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

**La petite bande**, symphonies londoniennes de Haydn et Airs de concert de Mozart, sous la direction de Sigiswald Kuijken, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Renseignements: 0032 3 87 39 92 00.

**theater**

**Urfaust**, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, *Luxembourg, 18h30.* Tel.: 22 28 28.

**Jonglierakrobatik**, im Rahmen der "Kleinen Woche - Große Kunst", Studihaus, *Trier, 19h.*

**O meng Modi, wat en Zodi**, Lëtzebuerger Owend mam Josiane Peiffer, Fernand Fox, Marc Olinger a Luc Feit, Kulturfabrik, *Esch, 20h.*



### Wouhin mam "Dreck"

La "Biergerinitiativ fir d'Gemeng lermsstrëf ... natierlech" invite a une table-ronde sous le titre "Wouhi mam 'Dreck'? Bauschutt, Recyclage an Naturschutz zu Lëtzebuerg" le **mercredi 31 janvier** à 20 heures dans la grande salle de l'Hôtel de Ville d'Ettelbruck. Participeront à cette table-ronde le ministre de l'environnement Charles Goerens, son prédécesseur Alex Bodry, les députés-maires Camille Gira et Marc Schank, Günter Dehoust de l'Oeko-Institut Darmstadt et Marc Thill vice-président de la "Biergerinitiativ". Le débat sera animé par Blanche Weber, secrétaire générale du Mouvement écologique.

### Raus aus der Angst

Angst kennt jeder. Sie warnt uns vor Gefahren, motiviert uns aufzupassen. Eine große Anzahl Menschen leiden jedoch unter ihren Angstgefühlen und fühlen sich am Leben behindert. Da sich solche Angst oft ausweitet, wird es mit der Zeit manchmal unmöglich ein normales Leben zu führen. Isolation und Entmutigung können die Folgen sein. Am **Mon-**

